

**SYLLABUS FOR THE SUBJECT OF PERSIAN  
PERSIAN PAPER – I**

**HISTORY OF PERSIAN LANGUAGE & LITERATURE**

**Total Marks: 100**

- A. History of Persian Language** **10 Marks**
- a. Avesta
  - b. Old Persian
  - c. Pahalwi
  - d. Dari
  - e. Modern Persian
- B. Persian and Pakistan** **10 Marks**
- a. Persian's Influence on Urdu
  - b. Persian's Importance for Pakistan
  - c. Persian's Impact on Culture and Civilization of the sub-continent
- C. History of Persian Literature in Iran** **20 Marks**
- a. Samanids
  - b. Ghaznavids
  - c. Saljuques
  - d. Mangols
  - e. Taimurids
  - f. Qajars
  - g. Safvids

**D. History of Persian Literature in the Sub-continent 10 Marks**

- a. Ghaznavids
- b. Sultanates
- c. Mughuls

**E. Special Study of Iranian Poets and Prose Writers 15 Marks**

a. **Poets:**

- i. Firdousi
- ii. Jalal-ud-Din Rumi
- iii. Saadi Shirazi
- iv. Hafiz Shirazi
- v. Parveen Iqbal

b. **Prose Writers:**

- i. Attar Nishaburi (Tazkarta-ul-Awliya)
- ii. Saadi Shirazi (Gulistan)
- iii. Sadiq Hidayat (As a modern short story writer)

**F. Special Study of the sub-continent's Persian poets and Prose writers 15 Marks**

a. **Poets:**

- i. Masood Saad Salman
- ii. Amir Khusrō
- iii. Asad Ullah Khan Ghalib
- iv. Allama Iqbal

b. **Prose Writers:**

- i. Muhammad Aoufi (Jawam-e-ul-Hikayat)
- ii. Hassan Sajzi (Faiwaid-ul-Fawad)

**G. Short question and answers from all the course of the "A" paper 20 Marks**

## Recommended Books:

- ☆ آب کوثر، شیخ محمد اکرم، لاہور
- ☆ ادب نامہ ۴ ایران، مقبول بیگ بدخشانی، لاہور
- ☆ بزم تیموریہ، صباح الدین عبدالرحمان
- ☆ بزم صوفیہ، صباح الدین عبدالرحمان
- ☆ بزم مملوکیہ، صباح الدین عبدالرحمان
- ☆ پاکستان میں فارسی ادب، ۶ جلد، ڈاکٹر ظہور الدین احمد، لاہور/اسلام آباد
- ☆ تاریخ ادبیات در ایران، ۵ جلد، ذبیح اللہ صفا، تہران، ۱۳۷۱ ش
- ☆ تاریخ ادبیات ایران، رضا زادہ شفق، تہران، ۶، ۱۳۷۱ ش
- ☆ تاریخ زبان فارسی، پرویز نائل خاٹری، تہران
- ☆ جدید فارسی گرامر، محمد نذیر انجھا، لاہور
- ☆ خود آموز فارسی، ۲ جلد، پروفیسر انیف ڈی رازی، لاہور، ۶، ۱۹۷۷ء
- ☆ دستور فارسی، ۲ جلد، حسن انوری/احمد گیوی، تہران، ۱۳۸۱ ش
- ☆ رود کوثر، شیخ محمد اکرم، لاہور
- ☆ شعرا لعم، ۵ جلد، شبلی نعمانی، اسلام آباد
- ☆ فارسی گفتاری، ڈاکٹر محمد سلیم مظہر، ڈاکٹر محمد صابر، لاہور، ۷، ۲۰۰۷ء
- ☆ مصدر نامہ و لغت نامہ فارسی، ڈاکٹر نجم الرشید، لاہور، ۶، ۲۰۰۷ء
- ☆ موج کوثر، شیخ محمد اکرم، لاہور
- ☆ **Grammar of the Persian Language, Part-I, by John T. Plattes & Par-II**  
**by Georg. S.A Ranking, Oxford, 1911.**
- ☆ **Literary History of Persia by E.G. Brown.**
- ☆ **Persian Grammar, by Miss Lanpton.**

# PERSIAN PAPER - II

## Language and texts

- A. Iranian Prose** **10 Marks**
- a. Tazakrat-ul-Aoulia by Attar Nishaburi (Selection)
- 1 ذکر ابراهیم بن ادھم رحمۃ اللہ علیہ
- b. Gulistan-e-Saadi (Chapter 1 & 8 only prose)
- c. She Tar (تار) (Short story by Jalal Aal-e-Ahmad)
- B. Sub-continent's prose** **10 Marks**
- a. Kashf-ul-Mahjub by Ali Hujveri (Bab-ul-Ilm/باب العلم)
- b. Jawamey-ul-Hikayat by Aoufi (selection)
- 1 نیکی کن و نیکی اندیش
- 2 حق نان و نمک
- 3 کریم تراز حاتم طائی
- 4 شکر نعمت
- 5 ذوالنون مصری
- C. Iranian Poetry** **10 Marks**
- a. Shahnamah of Firdousi (Selection of 1st - 122 Verses)
- b. Poetry of Rumi
- i. Masnavi (فی نامہ، داستان بقال و طوطی)
- ii. Ghazliat
- 1 یار مرا، غار مرا، عشق جگر خوار مرا
- 2 معشوقہ بہ سامان شد، تاباد چنین بادا
- 3 بروید ای حریفان، بکشید یار مارا
- 4 بنمای رخ کہ باغ و گلستانم آرزوست
- 5 ای قوم بہ حج رفتہ، کجا اید، کجا اید



c. Ghazliat-e-Hafiz

- 1 الایالها الساقی اور کاسا و ناولها
- 2 بیا که قصر امل سخت سُست بنیاد است
- 3 سالها دل طلب جام جم از ما می کرد
- 4 بیا تا گل بر افشانیم وی در ساغر اندازیم
- 5 ای پادشاه خوبان داد از غم تمھائی

d. Rubaiat-e-Khayyam

- 1 بر خیز بیا بیا بھر دل ما
- 2 آن قصر که جمشید در او جام گرفت
- 3 این کوزه چو من عاشق زاری بوده است
- 4 امروز ترا دسترس فردا نیست
- 5 این کهنه ربا طرا که عالم نام است
- 6 هر زره که در خاک زمینی بوده است
- 7 هر راز که اندر دل دانا باشد
- 8 در کارگاه کوزی گری رستم دوش
- 9 از کوزه گری کوزه خریدم باری
- 10 در پرده اسرار کسی راز نه نیست

e. Neema Yushij (poem, Aie Aadamha (ای آدمها))

D. Sub-Continent's Poets

10 Marks

a. Ghazals of Amir Khusrou

- 1 ابری بار دو سن می شوم از یار جدا
- 2 ولم در عاشقی آواره شد آواره تر با دا
- 3 خرم رسید امشب که نگار خواهی آمد
- 4 جان ز تن بردی و در جانی هنوز
- 5 هر شب از شوق جامه پاره کنم

b. Ghazals of Ghalib

- 1 من آن نیم کہ د گرمی توان فریفت مرا
- 2 حق جلوہ گرز طرز بیان محمد ﷺ است
- 3 بہ وادی ای کہ در آن خضر را عصا خفته است
- 4 بیا و جوش تمنای دیدم بنگر
- 5 بیا کہ قاعدہ آسمان بگردانیم

E. Iqbal Studies

30 Marks

a. Masnavi-e-Asrar-e-Khudi (مثنوی اسرار خودی)

b.

- 1 تمہید
- 2 در بیان این کہ خودی از عشق و محبت استحکام می پذیرد
- 3 جاوید نامہ (خطاب بہ جاوید)
- 4 صورت پذیر ستم من بت خانہ شکستہ من (غزل از پیام مشرق)
- 5 از ما بگو سلامی آن ترک تند خورا (غزل از پیام مشرق)
- 6 آشنا ہر خار را از قصہ ما ساختی (غزل از پیام مشرق)
- 7 تیر و سنان و خنجر و شمشیرم آرزوست (غزل از پیام مشرق)
- 8 چون چراغ لالہ سوزم در خیابان شما (غزل از زبور عجم)

c. Poems

- 1 حور و شاعر (نظم از پیام مشرق)
- 2 طیارہ (نظم از پیام مشرق)
- 3 انقلاب (نظم از زبور عجم)

d. Quartrains

- 1 سرود رفتہ باز آید کہ ناید
- 2 من اندر مشرق و مغرب غریبم
- 3 خدا آن ملتی را سروری داد

F. Translation of simple one passage from Urdu or English in to Persian

10 Marks

G. Short questions and answers from all the course of "B" paper

20 Marks

Recommended Books:

- ☆ تذکرۃ الاولیاء، فرید الدین عطار نیشاپوری، با مقدمہ میرزا احمد خان قزوینی، تہران
- ☆ تحول موضوع و معنادر شعر معاصر، دکتر محمد ناصر، تہران، ۱۳۸۲ش
- ☆ دیوان حافظ، حافظ شیرازی، بہ کوشش علامہ محمد قزوینی، تہران
- ☆ دیوان غالب دہلوی (فارسی)، مرزا اسد اللہ خان غالب، مقدمہ تصحیح و تحقیق، دکتر محمد حسن حائری
- ☆ رباعیات حکیم خیام نیشاپوری، بہ اہتمام محمد علی فروغی، تہران، ۱۳۳۹ش
- ☆ سہ تار، جلال آل احمد، تہران، ۱۳۷۶ش
- ☆ شاہنامہ فردوسی، فردوسی طوسی، بہ کوشش مہدی قریب
- ☆ کشف الحجب، علی بن عثمان جبوری، مقدمہ، تصحیح و تعلیمات، دکتر محمود عابدی، تہران، ۱۳۸۴ش
- ☆ کلیات امیر خسرو، امیر خسرو، تصحیح اقبال صلاح الدین، لاہور
- ☆ گزیدہ جوامع الحکایات ولوامع الروایات، سدید الدین محمد عوفی، بہ کوشش جعفر شاعر، تہران، ۱۳۸۰ش
- ☆ گزیدہ غزلیات شمس، جلال الدین محمد بلخی، بہ کوشش محمد رضا شفیع کدکنی، تہران، ۱۳۸۳ش
- ☆ گلستان، سعدی شیرازی، بہ کوشش غلام حسین یوسفی، تہران، ۱۳۸۱ش
- ☆ مجموعہ کامل اشعار نیما یوشیج، تدوین سیروس طاہباز، تہران، ۱۳۷۰ش
- ☆ کلیات اقبال (فارسی)، علامہ محمد اقبال، لاہور، ۱۹۷۸ء
- ☆ مثنوی معنوی، مولانا جلال الدین رومی، مطابق نسخہ تصحیح شدہ رینیولڈ نیکلسون، تہران، ۱۳۷۳ش